**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 18 (1971)

Heft: 4

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



## HANY

# BZSN S58-39 BKW/

Abwasser- und Fäkalienpumpe

## Häny im Dienste der Landesverteidigung

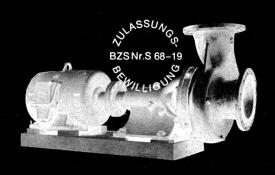
Häny bietet für Zivilschutzanlagen ein vollständiges Programm schockgeprüfter Pumpen, schockgeprüfter Trinkwasserfilter und schockgeprüfter Wasserentgiftungsanlagen nach den Vorschriften des Bundesamtes für Zivilschutz.



Membranpumpe für Abwasser



Abwasser-Tauchpumpe



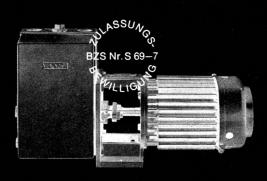
Niederdruckpumpe

Einige Referenzen von Notspitälern und Sanitätshilfsstellen, die mit Häny-Erzeugnissen ausgerüstet wurden:

Zürich, Winterthur, Wallisellen, Stäfa, Dübendorf, Wetzikon, Forch, Bülach, Uster, Zollikon, Feuerthalen, Wädenswil, Dielsdorf, Richterswil, Rüti ZH, Meilen, Kilchberg, Affoltern a. A., Zug, Baar, Cham, Steinhausen, Luzern, Horw, Reussbühl, Eschenbach SG, Rothenburg LU, Emmenbrücke, Meggen, Hitzkirch, Wauwil, Aarau, Koelliken, Olten, St. Gallen, Uznach, Zuchwil, Frauenfeld, Münsterlingen, Aadorf, Räterschen, Robenhausen, Sirnach, Weinfelden, Kreuzlingen, Basel, Bern, Minusio, Monthey, Glarus, Ibach, Schwyz.



Druckkesselanlage

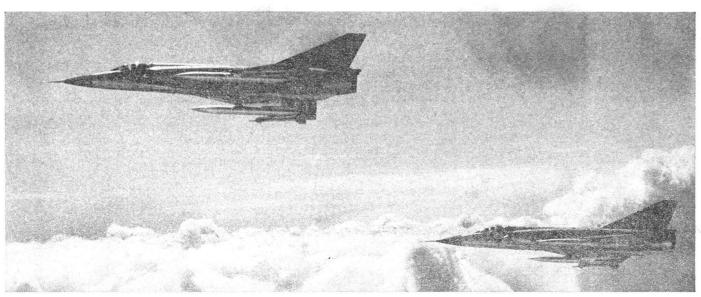


Selbstansaugende Entwässerungspumpe

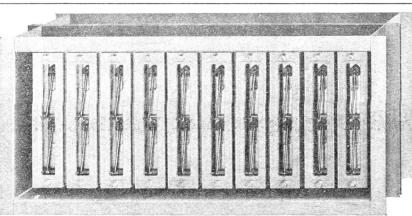


Häny & Cie 8706 Meilen Pumpen und Wasseraufbereitungsanlagen Telefon 051 73 05 55

### Vorbeugend planen mit Luwa Zivilschutz-Bauteilen



Luwa-Überdruck-/Exp!osions-Schutzventil ÜV/ESV 3 atü, BZS-Nr. 68-25





Luwa Überdruck-/Explosions-Schutzventile ÜV/ESV ermöglichen den Abschluss der Abluftöffnungen in zivilen und militärischen Schutzräumen. Sie gewährleisten einen wirksamen Schutz gegen vorlaufende Stosswellen mit Druckstärken bis 3 atü.
Luwa Überdruck-/Explosions-Schutzventile ÜV/ESV sind vom Bundesamt für Zivilschutz unter der Nummer BZS 68-25 geprüft und werden vor dem Verlassen des Werkes durch die Gruppe für Rüstungsdienste (GRD) einzeln abgenommen.

Luwa AG Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich Telefon 01-52 13 00, Telex 52268 Die kompakt gebauten Einheiten übernehmen an Stelle von bisher zwei Elementen folgende Funktionen:

- 1. Schutz gegen die Einwirkungen von nuklearen Explosionen, insbesondere gegen Druck und Sog.
- 2. Aufbau des im Schutzraum benötigten Überdruckes durch den Rückstau der Abluftmenge.

Nach dem Abklingen der Über- und Unterdruckphase erfolgt automatisch die Rückstellung auf normalen Lüftungsbetrieb.

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation.



Frankfurt/M, Paris, London, Wien, Baarn (Holland), Barcelona, Charlotte N.C. (USA), São Paulo, Nagoya (Japan) sowie Vertretungen in mehr als 40 Ländern

#### Die LB-Tischzentrale H 66 ermöglicht der Führung von örtlichen Zivilschutzorganisationen die lebenswichtigsten Telephonverbindungen

Quartier- Sanitäts-kommandoposten hilfsstellen Öffentliches Einsatz-Armee Zivilbehörde detachemente (Luftschutztruppen) Feuerwehr Telephonnetz Kommandoposten der örtlichen Zivilschutzorganisation Netzanschluss Bei Ausfall des Netzes automatische Umschaltung auf eingebaute Batterien Sprechweite mit D- und E-Feldkabel etwa 20 km Betriebssicherheit der Zentrale in Schutzraumverhältnissen — 15° bis + 55° C Grösse der Zentrale: Breite 880 mm, Höhe 285 mm, Tiefe 360 mm

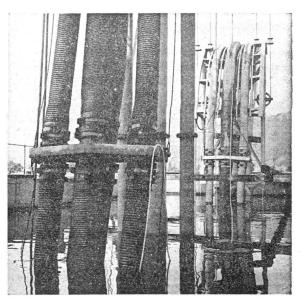
Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14, Telephon 031 65 21 11

Gewicht 42 kg



# Was ist das Erstaunliche an diesem Dätwyler-Gummischlauch?

# Dass er Steine fördert.





Bagger im Vierwaldstättersee, ausgerüstet mit Dätwyler-Saugschläuchen aus Gummi

**D**ieser riesige Saugschlauch an einem Bagger im Vierwaldstättersee arbeitet unter den härtesten Betriebsbedingungen. Er holt Steine, Sand und Kies vom Seegrund herauf.

Unglaublich, was er alles auszuhalten hat! Seine hochabriebfeste "Seele" ist der ununterbrochenen Schleifwirkung des vorbeischießenden Sandes ausgesetzt, den scharfen Kanten der Steinbrocken, die rücksichtslos auf die Schlauchwand prallen, dem unaufhörlichen Trommelfeuer des Kieses, das den Gummi bis an die Grenze des Möglichen beansprucht. Aber er hält das spielend aus. Tag für Tag. Monat für Monat. Weil seine Innenwand aus einer speziell für diesen Zweck entwickelten Gummimischung von höchster Abriebfestigkeit besteht.

Aber auch die Außenwand dieses Saugschlauches muß größten Beanspruchungen standhalten: dem ständigen Kontakt mit dem Seewasser, dem Zusammenstoß mit unvorhergesehenen Hindernissen im Wasser. Ein robustes Deckblatt und eine kräftige Außenspirale schützen den wertvollen Schlauch vor allen äußeren Beschädigungen.

Dies ist ein Beispiel für die perfekte Lösung eines ungewöhnlichen Schlauchproblems. Dätwyler ist auf Schläuche spezialisiert, vom kleinsten bis zum Riesen-Schlauch, von der einfachsten gespritzten bis zur kompliziert aufgebauten Ausführung mit Verstärkungen und Einlagen!

Die gummiverarbeitenden Werke der Dätwyler-Gruppe verbrauchen zusammen mehr als die Hälfte des in der Schwelz eingeführten Kautschuks. Hinter dieser Tatsache steht mehr als nur ein Rekord. Sie ist vielmehr das Resultat angestrengter Arbeit. Ausgezeichnete Fachkräfte auf dem Kautschukgeblet, grosszügig ausgebaute Versuchs- und Prüfanlagen und rationell arbeitende Fabrikationseinrichtungen stehen Dätwyler — und Ihnen! — zur Verfügung. Wir planen und fabrizieren optimale Gummiprodukte, selbst für extreme Einsatzgebiete. Vielleicht auch bei Ihnen.

Dürfen wir auch Ihre Gummifabrik werden? Rufen Sie uns doch an!

Dätwyler AG

Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke 6460 Altdorf-Uri, Telefon 044 - 4 11 22



Fragen Sie uns — über Gummi wissen wir Bescheid!

